



Distr.
GENERAL

A/CN.9/415
3 May 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

لجنة الأمم المتحدة للقانون

التجاري الدولي

الدورة الثامنة والعشرون

فيينا ، ٢ - ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٥

التدريب والمساعدة التقنية

مذكرة من الأمانة

المحتويات

<u>المفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	٤-١ مقدمة
٤	٦-٥ أولا - حلقات الأونسيترال الدراسية وبعثاتها الاعلامية
٥	٧ ثانيا - الحلقات الدراسية والمؤتمرات والدورات وحلقات العمل الأخرى
٧	٩-٨ ثالثا - المساعدة التقنية للدول التي تعد تشريعات
٨	١٢-١٠ رابعا - ندوة الأونسيترال السادسة عن القانون التجاري الدولي
٨	١٦-١٣ خامسا - الأنشطة المقبلة
٨	١٤-١٣ ألف - التدريب والمساعدة التقنية
٩	١٦-١٥ باء - تنسيق التدريب والمساعدة التقنية مع المنظمات الأخرى

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
٩	١٧ سادسا - برنامج التدريب الداخلي
١٠	٢١-١٨ سابعا - الاعتبارات المالية والادارية
١٢ مرفق - (عينة برنامج حلقة دراسية تنظمها الأونسيترال عن القانون التجاري الدولي)

مقدمة

١ - تهدف أنشطة التدريب والمساعدة التقنية التي تظلع بها اللجنة الى نشر المعلومات المتعلقة باتفاقيات القانون التجاري الدولي ، والقوانين النموذجية وغيرها من النصوص القانونية ، وخاصة في البلدان النامية والبلدان التي تمر نظمها الاقتصادية بمرحلة تحول . وتستهدف هذه الانشطة الموظفين الحكوميين العاملين في الوزارات المعنية ، مثل وزارات التجارة ، والشؤون الخارجية ، والعدل ، والنقل ؛ كما تستهدف لجان اصلاح القوانين ، والقضاة ، والمحكمين ، والمحامين الممارسين ، وأوساط التجارة والمهن التجارية ، والباحثين .

٢ - والغاية من حلقات الاونسيترال الدراسية وبعثاتها الاعلامية الموجهة الى الموظفين الحكوميين ، التي تشكل عناصر مهمة في برنامج التدريب والمساعدة ، هي توضيح المعالم البارزة والفائدة العملية لصكوك القانون التجاري الدولي التي وضعتها الاونسيترال ، مثل : اتفاقية الامم المتحدة للبيع ، في مجال المبيعات ؛ وقواعد الاونسيترال للتحكيم وقانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي ، في مجال التحكيم ؛ وقانون الاونسيترال النموذجي لاشتراء البضائع ، والتشديد والخدمات ، في مجال الاشراء ؛ وقانون الاونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية واتفاقية الامم المتحدة بشأن الكمبيالات الدولية والسندات الاذنية الدولية ، في مجال الاعمال المصرفية والمدفوعات ؛ واتفاقية الامم المتحدة للنقل البحري للبضائع واتفاقية الامم المتحدة المتعلقة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية ، في مجال النقل . فضلا عن ذلك ، توفر معلومات عن بعض النصوص القانونية المهمة التي وضعتها منظمات أخرى (مثل الاعراف والممارسات الموحدة بشأن الاعتمادات المستندية ، والمصطلحات التجارية الموحدة - الانكوتيرمز (الغرفة التجارية الدولية) ؛ واتفاقية الشراء (المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص) . (وترد في مرفق هذه المذكرة عينة لبرنامج حلقة دراسية) .

٣ - علاوة على ذلك ، تقدم مساعدة تقنية الى الدول التي تعد تشريعات تستند الى النصوص النموذجية للاونسيترال في مجالات التحكيم التجاري الدولي ، والاشتراء ، والتحويلات الدائنة الدولية . وتطلب هذه المساعدة في أشكال مختلفة تشمل ، على سبيل المثال ، عمليات استعراض مشاريع القوانين التحضيرية من وجهة نظر قوانين الاونسيترال النموذجية ، والمساعدة في اعداد مشاريع القوانين ، وابداء الملاحظات على تقارير لجان اصلاح القوانين ، وتزويد المشرعين والقضاة والمحكمين وغيرهم من المستعملين النهائيين (مثل مديري المشتريات) بالمعلومات المتعلقة بنصوص الاونسيترال القانونية التي تتضمنها التشريعات الوطنية .

٤ - وتبين هذه المذكرة الانشطة التي اضطلعت بها الامانة منذ الدورة السابعة والعشرين للجنة (٣١ أيار/مايو - ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٤) ، وتبحث أنشطة التدريب

والمساعدة التقنية المقبلة الممكنة . وشهدت تلك الفترة استمرار الزيادة في الطلب على التدريب والمساعدة التقنية من أمانة الأونسيترال ، وخصوصا من قبل البلدان النامية . والدول حديثة الاستقلال ، والدول التي تمر اقتصاداتها بمرحلة تحول . ويعكس هذا الطلب المتزايد اندفاعا في تلك الدول صوب اصلاح القوانين المتعلقة بالتجارة الدولية ، ومستوى العناية المتزايدة التي توليها الوكالات الانمائية الثنائية والمتعددة الأطراف ، بما في ذلك الأطراف الأخرى في منظومة الأمم المتحدة ، الى أهمية القانون التجاري في تحديد الملامح التجارية والاستثمارية للدولة .

أولا - حلقات الأونسيترال الدراسية وبعثاتها الاعلامية

٥ - يلقي المحاضرات أثناء حلقات الأونسيترال الدراسية واحد أو اثنان من موظفي الأمانة ، وخبراء من البلدان المضيفة ، وأحيانا خبراء استشاريين خارجيين . وتظل أمانة الأونسيترال بعد الحلقات الدراسية على اتصال وثيق بالمشاركين ، حتى يتسنى تزويد البلدان المضيفة بأقصى قدر ممكن من الدعم أثناء عملية التفكير وسن التشريعات المتعلقة باعتماد نصوص الأونسيترال القانونية والاستفادة منها .

٦ - وفيما يلي قائمة بالحلقات الدراسية والبعثات الاعلامية التي نظمت منذ الدورة الماضية :

(أ) شنغهاي ، الصين (٢٧-٢٨ حزيران/يونيه ١٩٩٤) ، عقدت بالتعاون مع اللجنة الصينية الدولية لتحكيم الاقتمادي والتجاري (صيتاك) ، وحضرها نحو ٩٠ مشتركا .

(ب) هراري ، زمبابوي (١-٣ آب/أغسطس ١٩٩٤) ، نظمت بالتعاون مع مكتب النائب العام ، وحضرها نحو ٧٠ مشتركا .

(ج) غابورون ، بوتسوانا (٨-١٠ آب/أغسطس ١٩٩٤) ، نظمت بالتعاون مع مكتب النائب العام ، وحضرها نحو ٥٠ مشتركا .

(د) وندهوك ، ناميبيا (١٢-١٦ آب/أغسطس ١٩٩٤) ، عقدت بالتعاون مع مكتب النائب العام ، وحضرها نحو ٣٠ مشتركا .

(هـ) نيروبي ، كينيا (١٢-١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤) ، عقدت بالتعاون مع مكتب النائب العام ، وحضرها نحو ٦٠ مشتركا .

(و) تبليسي ، جورجيا (٧-٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، بعثة اعلامية نظمت بالتعاون مع وزارة الشؤون الخارجية .

- (ز) باكو ، آذربيجان (١١-١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، بعثة اعلامية نظمت بالتعاون مع وزارة الشؤون الخارجية .
- (ح) بيريفان ، أرمينيا (١٦-١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، بعثة اعلامية نظمت بالتعاون مع وزارة الشؤون الخارجية .
- (ط) مدينة ينما ، ينما (١٧-١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، عقدت بالتعاون مع الغرفة التجارية ، ومؤسسة بوتين القانونية ، وحضرها نحو ١٥٠ مشتركا .
- (ي) كالي ، كولومبيا (٢١-٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، عقدت بالتعاون مع لجنة البلدان الامريكية للتحكيم التجاري ، وحضرها نحو ١٥٠ مشتركا .
- (ك) طشقند ، أوزبكستان (٢١-٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، عقدت بالتعاون مع وزارة العلاقات الاقتصادية الخارجية .
- (ل) براغ ، الجمهورية التشيكية (٤-٥ نيسان/أبريل ١٩٩٥) ، عقدت بالتعاون مع وزارة الصناعة والتجارة ، وحضرها نحو ٧٠ مشتركا .

ثانيا - الحلقات الدراسية والمؤتمرات والدورات وحلقات العمل الأخرى

٧ - اشترك موظفون من أمانة الأونسيترال ، كمتحدثين ، في الحلقات الدراسية والمؤتمرات والدورات التالية ، التي عرضت فيها نصوص الأونسيترال القانونية للبحث والمناقشة ، أو لأغراض تنسيق الأنشطة :

الدورة السنوية لمجلس ادارة المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص (روما ، ١٤-٨ أيار/مايو ١٩٩٤ و ٢٩ آذار/مارس - ١ نيسان/أبريل ١٩٩٥) :

مؤتمر التحكيم برعاية المجلس الدولي للتحكيم التجاري واللجنة الصينية الدولية للتحكيم الاقتصادي والتجاري (صيتاك) ، (بكين ، ٢٢-٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٤) ؛

برنامج الزمالات الدراسية في القانون الدولي المشترك بين الأمم المتحدة ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (لاهاي ، ٨-١٢ آب/أغسطس ١٩٩٤) ؛

مؤتمر عن "قانون التحكيم التجاري المصري الجديد : تجارب مختلفة لاعتماد القانون النموذجي" ، برعاية مركز القاهرة الاقليمي للتحكيم التجاري الدولي (القاهرة ، ١٢-١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤) ؛

مؤتمر عن "الاتجاهات الجديدة في التحكيم البحري في المنطقة الافروآسيوية" ،
برعاية مركز القاهرة الاقليمي للتحكيم التجاري الدولي (الاسكندرية ، ١٤-١٥ ايلول/
سبتمبر) :

ملتقى حول القانون الاوكراني والاشترائي الحكومي ، برعاية مركز التجارة
الدولية ، والاونكتاد والغات (كييف ، ١٨-٢٢ ايلول/سبتمبر ١٩٩٤) :

الفرقة العاملة المشتركة بين الامم المتحدة واللجنة الاقتصادية لاوروبا
المعنية بتيسير اجراءات التجارة الدولية (الفرقة العاملة ٤) (جنيف ، ١٩-٢٣
ايلول/سبتمبر ١٩٩٤) :

الدورة الدراسية الثالثة عشرة لامناء مكاتب التحكيم التجاري الدولي
والقانون ، برعاية الرابطة الدولية لمكاتب القانون ودار نشر مارتينوس نيجهوف
(لاهاي ، ٢٦-٢٩ ايلول/سبتمبر ١٩٩٤) :

المؤتمر السنوي للرابطة الأوروبية للممارسين في مجال الاعسار (تلفس ، ٢٩
ايلول/سبتمبر - ٢ تشرين الاول/أكتوبر ١٩٩٤) :

ندوة التحكيم التي عقدتها محكمة لندن للتحكيم الدولي ، مجلس منطقة آسيا
والمحيط الهادئ ، للمستعملين (سيدني ، ٥-٧ تشرين الاول/أكتوبر ١٩٩٤) :

الدورة الخامسة والعشرون للمؤتمر الذي تعقده الرابطة الدولية لنقابات
المحامين كل سنتين (سيدني ، ٨-١٥ تشرين الاول/أكتوبر ١٩٩٤) :

الحلقة الدراسية الاقليمية للقانون التجاري ، نظمها مكتب النائب العام في
استراليا (ملبورن ، ١٨-١٩ تشرين الاول/أكتوبر ١٩٩٤) :

الدورة الدراسية الدولية التمهيدية للتحكيم برعاية الرابطة المعتمدة
للمحكمن (البحرين ، ٢٥-٢٧ تشرين الاول/أكتوبر ١٩٩٤) :

الدورة الدراسية الدولية التمهيدية للتحكيم برعاية الرابطة المعتمدة
للمحكمن (هراري ، ٢٨-٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) :

مؤتمر المنظمة العالمية للملكية الفكرية عن التحكيم (جنيف ، ١٩-٢٠ كانون
الثاني/يناير ١٩٩٥) :

الفرقة العاملة المشتركة بين الأمم المتحدة واللجنة الاقتصادية لأوروبا
المعنية بتيسير اجراءات التجارة الدولية (الفرقة العاملة ٤) (جنيف ، ٢٠-٢٤ آذار/
مارس ١٩٩٥) :

المؤتمر الاقليمي للامريكيات ، برعاية الاتحاد الدولي للممارسين في مجال
الاعسار (الايونسول) (تورونتو ، ٢٢-٢٤ آذار/مارس ١٩٩٥) :

مناظرة فيليم س. فيس حول التحكيم التجاري الدولي ، نظمها معهد القانون
التجاري الدولي التابع لمدرسة القانون في جامعة بيس ، نيويورك (فيينا ، ٢٢-٢٦
آذار/مارس ١٩٩٥) :

مؤتمر آسيا الدينامي ، برعاية الغرفة التجارية الدولية (نيودلهي ، ٢٧-٢٨
آذار/مارس ١٩٩٥) :

الحلقة الدراسية الدولية لمولمة قوانين التجارة والتحكيم وتحقيق الاتساق
فيما بينها (نيودلهي ، ٣١ آذار/مارس - ١ نيسان/أبريل ١٩٩٥) :

الدورة الدراسية الجامعية العليا في القانون التجاري الدولي ، برعاية
المركز الدولي للتدريب المتقدم التابع لمنظمة العمل الدولية والمعهد الجامعي
للدراستات الأوروبية (تورينو ، ١١-١٢ نيسان/أبريل ١٩٩٥) :

الدورة الرابعة والثلاثون للجنة الاستشارية القانونية الآسيوية الافريقية
(الدوحة ، ١٧-٢٢ نيسان/أبريل ١٩٩٥) :

ثالثا - المساعدة التقنية للدول التي تعد تشريعات

٨ - واصلت الامانة تقديم المشورة والمساعدة التقنية الى الدول في اعداد تشريعات
تستند الى قوانين الاونسيترال النموذجية ، ولا سيما قانون الاونسيترال النموذجي
للتحكيم التجاري الدولي وقانون الاونسيترال النموذجي لاشتراء البضائع ، والتشديد
والخدمات . وتعتبر هذه المساعدة مفيدة من وجهة نظر الدول المتلقية نظرا للخبرة
المترابطة التي اكتسبتها الامانة من خلال اعداد قوانين الاونسيترال النموذجية ،
وتقديم المساعدة التقنية الى الحكومات في اعداد التشريعات . يضاف الى ذلك انه
عندما تكون هذه المساعدة التقنية التي تقدمها الاونسيترال جزءا من جهود منسقة في
مجال المساعدة التقنية ، تتمكن وكالات العمون والحكومات من اعادة توجيه الاموال
التي كانت ستستخدم في دفع اُنغاب الخبراء الاستشاريين وتخصيصها لتلبية احتياجات
وأغراض أخرى .

٩ - وبغية زيادة تيسير قيام الامانة بتقديم المساعدة التقنية ، يرجى من اللجنة أن تنظر في التصريح للامانة بأن تطلب من الدول موافقتها بالتشريعات المعمول بها حاليا في مجالات نشاط اللجنة .

رابعاً - ندوة الأونسيترال السادسة عن القانون التجاري الدولي
(فيينا ، ٢٢-٢٦ أيار/مايو ١٩٩٥)

١٠ - تقوم الامانة حاليا بتنظيم ندوة الأونسيترال السادسة عن القانون التجاري الدولي التي ستعقد بمناسبة الدورة الثامنة والعشرين للجنة . والغاية من هذه الندوة هي تعريف المحامين الناشئين بالأونسيترال كمؤسسة ، وبالنصوص القانونية التي انبثقت عن أعمالها .

١١ - وعلى نسق الندوات السابقة ، أختير المحاضرون بصفة رئيسية من بين الممثلين المشتركين في دورة اللجنة التي تتزامن مع الندوة ، ومن بين موظفي الامانة . وتوخيا لخفض تكاليف الترجمة الفورية وزيادة الاتصال بين المشتركين أنفسهم ، ستقتصر الندوة على استخدام الانكليزية والفرنسية .

١٢ - وسوف تغطي تكاليف السفر لاثنيين وعشرين مشتركا من افريقيا ، وأمريكا اللاتينية ، وآسيا ، وأوروبا الشرقية من صندوق الأونسيترال الاستئماني للندوات . فضلا عن ذلك ، يتوقع أن يحضر الندوة نحو ٧٥ شخصا على نفقتهم الخاصة .

خامساً - الأنشطة المقبلة

ألف - التدريب والمساعدة التقنية

١٣ - لبقية عام ١٩٩٥ ، يجري التخطيط لعقد حلقات دراسية والقيام ببعثات اعلامية في مجال المساعدة القانونية في افريقيا ، وآسيا ، وأوروبا الشرقية ، وأمريكا اللاتينية . وينبغي التشديد على أن قدرة الامانة على تنفيذ هذه الخطط تتوقف على تلقي أموال كافية في شكل مساهمات في صندوق الأونسيترال الاستئماني للندوات .

١٤ - ووافقت الامانة ، كما فعلت في السنوات الاخيرة ، على الاشتراك في رعاية الدورة الدراسية الجامعية العليا المقبلة للقانون التجاري الدولي ، التي تستغرق ثلاثة أشهر ، والتي سينظمها المعهد الجامعي للدراسات الأوروبية والمركز الدولي للتدريب المتقدم التابع لمنظمة العمل الدولية في تورينو . ويحضر نحو نصف المشاركين عادة من ايطاليا ، بينما يحضر أغلب الباقيين من البلدان النامية . وتتناول الدورة مسائل تنسيق القانون التجاري الدولي وبنودا مختلفة تتعلق ببرنامج عمل اللجنة .

باء - تنسيق التدريب والمساعدة التقنية مع المنظمات الأخرى

١٥ - ناشدت الجمعية العامة ، في دوراتها الأخيرة ، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وهيئات الأمم المتحدة الأخرى المسؤولة عن تقديم المساعدة التقنية أن تدعم برنامج اللجنة للتدريب والمساعدة التقنية وأن تتعاون مع اللجنة وأن تنسق ما بين أنشطتها وأنشطة اللجنة . وخطت الأمانة خطوات صوب زيادة هذا التعاون والتنسيق ، اللذين يمكن أن يشملها تقديم المساعدة القانونية التقنية ، والحلقات الدراسية ، والبعثات الإعلامية التي تضطلع بها الأونسيترال ، وكذلك إقامة برامج مشتركة مع هيئات مثل مركز التجارة الدولية المشترك بين الفات والأونكتاد . ويمكن في بعض الحالات تغطية النفقات المترتبة على مشاركة الأونسيترال عن طريق تسهيلات من قبيل القروض التي تقدم لبناء المؤسسات من المصارف الإنمائية الدولية ، أو تسهيلات أطارية للمساعدة الإنمائية التي يقدمها اليونديب .

١٦ - ويمتاز التعاون والتنسيق فيما بين الهيئات التي تقدم المساعدة القانونية التقنية ، عندما تشارك المؤسسات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة ، أو هيئات خارج المنظمة ، في تقديم المساعدة القانونية التقنية ، بأنه يحقق الأثر المنشود من حيث ضمان المراعاة والاستخدام الفعليين للنصوص القانونية التي تضعها اللجنة والتي توصي الجمعية العامة بأخذها في الاعتبار . فضلا عن ذلك ، يستفاد من آراء الدول المتلقية ان التعاون والتنسيق أمران مطلوبان بصفة خاصة . فالتنسيق والتعاون فيما بين الوكالات يزيدان من جدوى التوجيه والمساعدة في إقامة نظم قانونية لا تكون متسقة داخليا وحسب ، بل تطبق أيضا اتفاقيات القانون التجاري والقوانين النموذجية والنصوص القانونية الأخرى الموضوعة على الصعيد الدولي ، وبذا يمكنها أن تتيح للأطراف التجارية من دول مختلفة أقصى قدرة ممكنة لانجاح تخطيط المعاملات التجارية وتنفيذها .

سادسا - برنامج التدريب الداخلي

١٧ - يهدف برنامج التدريب الداخلي الى تمكين الحاصلين على درجة جامعية في القانون من العمل كمتدربين داخليين في فرع القانون التجاري الدولي التابع لمكتب الشؤون القانونية ، والذي يظطلع بمهام أمانة اللجنة . وتسد الى المتدربين الداخليين مهام محددة تتصل بالمشاريع التي تعمل الأمانة بصدها . ويمكن للمشاركين في البرنامج الالمام بالأعمال التي تضطلع بها الأونسيترال وتوسيع معرفتهم بمجالات محددة في مجال القانون التجاري الدولي . يضاف الى ذلك أن الأمانة تستضيف من حين الى آخر باحثين وقانونيين ممارسين لاجراء بحوث لفترة محدودة داخل الفرع وفي مكتبة الأونسيترال للقانون . ومما يؤسف له أن الأمانة لا تتوافر لديها أموال لمساعدة المتدربين الداخليين على تغطية نفقات سفرهم أو غيرها من النفقات . وفي كثير من الأحيان ترعى المتدربين الداخليين منظمة أو جامعة أو هيئة حكومية ، أو يتحملون

نفقاتهم بوسائلهم الخاصة . وقد استقبلت الأمانة خلال العام الماضي متدربين داخليين اثنين من الدانمرك وألمانيا .

سابعاً - الاعتبارات المالية والإدارية

١٨ - تواصل الأمانة جهودها الرامية الى وضع برنامج أوسع نطاقاً للتدريب والمساعدة التقنية لمواجهة الزيادة الكبيرة في طلب الدول للتدريب والمساعدة ، واستجابة الى النداء الذي وجهته اللجنة في دورتها العشرين (١٩٨٧) ودعت فيه الى زيادة التركيز على التدريب والمساعدة وعلى الترويج للنصوص القانونية التي أعدتها اللجنة .^(١) بيد أنه ما لم تزود الأمانة بالموارد المالية والبشرية اللازمة ، التي ليست متاحة لها في الوقت الحاضر ، سيظل هناك نقص كبير في تلبية الطلب على التدريب والمساعدة التقنية فيما يتعلق بنصوص الأونسيترال القانونية . وفي الوفاء بضرورة تعزيز استخدام تلك النصوص .

١٩ - ونظراً لعدم ادراج أية اعتمادات في الميزانية العادية لتغطية نفقات سفر المحاضرين أو المشتركين ، فإنه يتعين تغطية هذه النفقات من تبرعات لصندوق الأونسيترال الاستثماري للصناديق . على أن للمساهمات التي تقدم الى صندوق الأونسيترال الاستثماري للصناديق على أساس متعدد السنوات قيمة كبيرة ، لأنها تمكن الأمانة من تخطيط البرنامج وتمويله دون حاجة الى طلب أموال من المانحين المحتملين لكل نشاط على حدة . وقد تم تلقي مثل هذه المساهمة من كندا . وعلاوة على ذلك ، استخدمت مساهمات مقدمة من باكستان والدانمرك وسويسرا وفرنسا في برنامج الحلقات الدراسية . ويرجى من اللجنة أن تعرب عن تقديرها للدول والمنظمات التي أسهمت في برنامج اللجنة للتدريب والمساعدة بتقديم الاموال أو الموظفين أو باستضافة الحلقات الدراسية .

٢٠ - ويمكن استرعاء الانتباه بصفة خاصة الى أن الاموال اللازمة لتحقيق فعالية التدريب والمساعدة التقنية في ميدان القانون التجاري الدولي ولنشر المعلومات المتعلقة بالنصوص القانونية التي أعدتها اللجنة هي مبالغ صغيرة نسبياً . بيد أنه قد يتعذر بدونها تحقيق النتيجة المنشودة ، أي توحيد القانون التجاري الدولي وتنسيقه ، بسبب النفقات الكبيرة نسبياً التي تتكبدها المنظمة والدول الاعضاء فيها في سبيل اعداد النصوص القانونية المعنية .

(١) تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن أعمال دورتها العشرين ، الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثانية والأربعون ، الملحق رقم ١٧ (A/42/17) ، الفقرة ٣٣٥ .

٢١ - وفي ضوء ما تقدم ، يرجى من اللجنة مرة أخرى مناشدة جميع الدول أن تنظر في تقديم مساهمات في صندوق الاونسيترال الاستثماري للدول لكي تتمكن الامانة من مواجهة الطلبات المتزايدة من البلدان النامية والدول المستقلة حديثا على التدريب والمساعدة . وتيسيرا لتقديم مساهمات الدول ، يرجى من اللجنة أن تطلب دمج الصندوق الاستثماري للدول في برنامج الامم المتحدة المعني بمؤتمرات اعلان التبرعات . ويرجى من اللجنة كذلك أن تناشد وكالات العون ، ولا سيما الوكالات المنتمية الى منظومة الامم المتحدة ، أن تزيد من دعمها وتعاونها وتنسيقها .

المرفق

عينة برنامج

حلقة دراسية تنظمها الأونسيترال عن القانون التجاري

	<u>اليوم الأول</u>
التسجيل	١٠/٠٠-٩/٠٠
الافتتاح	
الافتتاح وكلمة ترحيب (من قبَل)	١٠/٣٠-١٠/٠٠
تاريخ الأونسيترال وأنشطتها	١٠/١٥-١٠/٣٠
استراحة	١١/٤٥-١١/١٥
بيع البضائع	
المعالم البارزة لاتفاقية الأمم المتحدة للبيع	١٢/٣٠-١١/٤٥
مناقشة	١٣/٠٠-١٢/٣٠
الغداء	١٤/٣٠-١٣/٠٠
الدليل القانوني للأونسيترال بشأن صفقات التجارة المكافئة الدولية	١٥/١٥-١٤/٣٠
مناقشة	١٥/٤٥-١٥/١٥
استراحة	١٦/١٥-١٥/٤٥
الاتفاقيات والقواعد الموحدة الأخرى بشأن البيع الدولي للبضائع (مثل اتفاقية التقادم ، والاتفاقية الخاصة بالوكالة ، والاتفاقية المتعلقة بالقانون الواجب التطبيق على عقود البيع الدولي للبضائع ، والانكوتيرمز - المصطلحات التجارية الموحدة -)	١٦/٤٥-١٦/١٥
تعليقات من متخصصي البلد المضيف	١٨/٠٠-١٧/١٥

اليوم الثاني

الاشتراء الحكومي

مشروع قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء ١٠/٤٥-١٠/٠٠

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١١/٣٠-١٠/٤٥

استراحة ١٢/٠٠-١١/٣٠

عقود التشييد

الدليل القانوني للأونسيترال لصياغة العقود الدولية لتشييد المنشآت الصناعية ؛ العمل المستقبلي بشأن عقود البناء - التشغيل - النقل ١٢/٣٠-١٢/٠٠

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٣/٠٠-١٢/٣٠

الغداء ١٤/٣٠-١٣/٠٠

الاعمال المصرفية والمدفوعات

المعالم البارزة لاتفاقية الأونسيترال للكمبيالات والسندات ١٥/٠٠-١٤/٣٠

قانون الأونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية ١٥/٣٠-١٥/٠٠

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٦/٠٠-١٥/٣٠

استراحة ١٦/٣٠-١٦/٠٠

النصوص القانونية الأخرى بشأن المدفوعات والاعمال المصرفية الدولية (مثل الاعراف والممارسات الموحدة بشأن الاعتمادات المستندية ، ومشروع اتفاقية الأمم المتحدة بشأن الكفالات المستقلة وخطابات الاعتماد الضامن) ١٧/١٥-١٦/٣٠

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٨/٠٠-١٧/١٥

اليوم الثالث

نقل البضائع

من لاهي الى هامبورغ (مقارنة بين قواعد لاهي وقواعد هامبورغ)	١١/٠٠-١٠/٠٠
تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة	١١/٣٠-١١/٠٠
استراحة	١٢/٠٠-١١/٣٠
المعالم البارزة لاتفاقية متعهدي المحطات الطرفية	١٢/٣٠-١٢/٠٠
تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة	١٣/٠٠-١٢/٣٠
الغداء	١٤/٣٠-١٣/٠٠
تسوية المنازعات التجارية	
قواعد الأونسيترال للتحكيم والتوفيق	١٥/٠٠-١٤/٣٠
قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم ؛ الاتفاقية المتعلقة باقرار وانفاذ قرارات التحكيم الأجنبية لعام ١٩٥٨	١٥/٣٠-١٥/٠٠
الخطوات العملية لتعزيز التحكيم في البلد المضيف	١٥/٤٥-١٥/٣٠
تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة	١٦/١٥-١٥/٤٥
استراحة	١٦/٤٥-١٦/١٥
استخدام التبادل الالكتروني للبيانات في مجال التجارة	
قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التبادل الالكتروني للبيانات	١٧/١٥-١٦/٤٥
تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة	١٧/٣٠-١٧/١٥
الاستنتاجات النهائية	
الاستنتاجات التي خلص اليها متخصصو البلد المضيف ، واختتام الحلقة الدراسية	١٨/٠٠-١٧/٣٠